

Astoņpadsmitā Starptautiskā Lingvistikas Olimpiāde

Ventspils (Latvija), 2021. g. 19.–23. jūlijā

Komandu sacensību. uzdevuma risinājums

(a)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
AS	N	E	AF	BC	V	W	AR	L	AM	BH	D	AH
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
AL	AQ	BG	AI	P	AT	AK	AJ	BA	AW	AX	AZ	BF
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
B	AU	F	O	A	C	AV	S	AN	AC	BI	BB	
39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51
AY	J	I	AO	Q	T	H	G	BD	BE	R	Y	AG
52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62		
AP	BJ	X	M	AD	U	Z	AE	AA	AB	K		

- (b)
- Ariengatu nóguchu nun nabuidunu muna. — *Mana māte man teica, lai es uzkoptu māju.*
 - Hísieti uwi lun. — *Viņam garšo gaļa.*
 - Nani guríara to. — *Šis kuģis ir mans.*
 - ¿Ka babuserubai? — *Ko tu gribi?*
 - Ibidieti nun átirila irumu tau. — *Es nezinu, cik viņai gadu.*
 - Yumbuitibu hamuga anhabu giara. — *Tu atnāktu, ja varētu.*
 - Áfarati búguchi aban ounli. — *Tavs tēvs nogalināja suni.*
 - Háluaha háfuridun óuchaha haruga. — *Viņi mēģina rīt iet zvejot.*
 - Nidin aríahai úduraü. — *Es aizgāju meklēt zivi.*
 - Nuguya mabuseruntina nuádigimari. — *Es negribēju strādāt.*
 - ¿Ka tiri lani señora? — *Kā sauc viņa sievu?*
 - Ariha hamutina súdara. — *Policija mani ieraudzīja.*
 - ¿Ka abu ludin? — *Ar ko viņš nāca?*
 - ¿Ka biribai? — *Kā tevi sauc?*
 - Wagía madüguntiwa guríara. — *Mēs neveidojām kuģi.*
 - Máfaru numutu hiñaru to. — *Es nenogalināju šo sievieti.*
- (c)
- *Nezinu, kā sauc tavu tēvu.* — Ibidieti liri búguchi nun.
 - *Viņi neredz šo vietu.* — Marihin hamuti fulaso le.
 - *Jūs nezināt, kā sauc šo vīrieti.* — Ibidieti liri eyeri le hun.
 - *Šī slota ir mūsu.* — Wani abuidagülei le.
 - *Tu mani nenogalināji.* — Máfaru bumutina.
 - *Mēs neredzam šo laivu.* — Marihin wamuti pópoutu le.
- (d) i.
- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| • <i>sieviete</i> — hiyaró | • <i>tu</i> — bui |
| • <i>vecmāmiņa</i> — kuthu | • <i>nogalināt</i> — farun |
| • <i>auss</i> — dike | • <i>gulēt</i> — donkon |
| • <i>roka</i> — khabo | • <i>redzēt</i> — dukhun |
| • <i>apakšdelms</i> — duna | • <i>pēc</i> — diki |
| • <i>tas</i> — lira | • <i>viens</i> — aba |
| • <i>tā</i> — tora | • <i>divi</i> — biama/bian |

ii. $m > n$

(e)

garifunu valoda (sieviešu runa)	garifunu valoda (vīriešu runa)	lokono valoda	karinja valoda	latviešu valoda
eyeri	wügüri	wadili	wokory	vīrietis
ati		athi		pipars
nugía (nuguya)	au	dei	awu	es
núgudi		dakoti	ypupuru	mana kāja
búbara		bubada	ajamosaiky	tavs nags
hati		kathi	nuno	mēness
baligi		balishi	werùnòpo	pelni
bugía (buguya)	amürü	bui	amoro	→ (d)
núgüra		dakora		mans šupūlītkls
hiñaru	würi	hiyaro	woryi	sieviete
hugía (huguya)		hui	amyjaron	jūs
úrūwa		kabun	oruwa	trīs
uburei	günwüri	bodehi	kowai	makšķerēšanas āķis
hürü	wayumu	koa	wajumo	krabis
dunuru		kodibio	tonoro	putns
niligün	yegü	dalikin	yjegy	mans mājdzīvnieks
awasi		marishi	awasi	kukurūza
lígiri		lushiri	enàtary	viņa deguns
guríara			kurijara	kuģis
ubanaü		banahu	ore	aknas
agifida		shifen	ituna	būt/klūt rūgtam
mua		horhorho	nono	zeme
gimara		shimarha	pyrywa	bulta
duna		oniabo, iniabo	tuna	ūdens
hayaba		khayaba	kusipo	blusa
watu		ikikhodo	wàto	malka
weyu		hadali	weju	saule
bena		bahu rheroko	pena	durvis
núbana		dabana	yjere	manas aknas
dübü		shiba	topu	akmens
úraü		udaha	pi	āda

- (f) i. 1. Bian thoyothonon dadukha. — B. *Es ieraudzīju divas pieaugušas sievietes.*
2. Bian horhorho yâka. — A. *Šeit ir divas reljefa formas.*
3. Bian kasakabo diki landa. — J. *Viņš ieradās pēc divām dienām.*
4. Dashî danoro diakoka. — M. *Mana galva uz mana kakla.*
5. Dashimakufa hîri lokoa hu. — E. *Es pasaukšu jūs jūsu vārdos.*
6. Ikî kolokoka to hime. — G. *Zivs ir ugunī.*
7. Ludukha to kabadaro. — F. *Viņš ieraudzīja jaguāru.*
8. Lufarafa to kabadaro oma. — C. *Viņš cīkstēsies ar jaguāru.*
9. Lufarafa. — I. *Viņš cīkstēsies.*
10. Lufarufa aba kabadaro. — L. *Viņš nogalinās vienu jaguāru.*
11. Namithadufa de. — H. *Viņi mani izsmies.*
12. To thoyotho kanabafa to kodibiobe khonan. — K. *Pieaugusī sieviete klausīsies putnus.*
13. To thoyotho kanabufa to kodibiobe. — D. *Pieaugusī sieviete izdzirdēs putnus.*
ii. 14. Lufarufa aba kabadaro tora hiyaro oma. — *Viņš nogalinās vienu jaguāru ar to sievieti.*
15. Hushimaku we. — *Jūs pasaucāt mūs.*
16. Horhorho diakoka to shibabe. — *Akmeņi uz zemes.*
iii. N. *Vīrietis klausīsies.* — Li wadili kanabafa.
O. *Mēs smiesimies.* — Wamithadafa.
P. *Viņi kliegs.* — Nashimakafa.
Q. *Šeit ir trīs vīrieši.* — Kabun wadilinin yâka.

(g)

- | | | |
|--------------------------------------|-----------------------|-------------------------|
| • abu — (kopā) ar | • anura — izbēgt | • irumu — gads |
| • ábuna — sēt | • ariha — redzēt | • ladüga — jo |
| • achülüra — ierasties | • ariñaha — pateikt | • ligía — viņš, tāpēc |
| • adeira — atrast | • arüna — apakšdelms | • nugía (nuguya) — es |
| • adüga — darīt | • ásurá — pabeigt | • ou(n)we — mirt |
| • adumureha — runāt | • áwaha — saukt | • súdara — policija |
| • adura — šaut | • ayawa — raudāt | • sun — viss |
| • áfara — nogalināt | • bugía (buguya) — tu | • tugía (tuguya) — viņa |
| • afeidira — zaudēt | • ebelura — aiziet | • uagu — par |
| • áfurida — iziet | • eifi — pupiņas | • úduraü — zivs |
| • áluaha — meklēt | • eiga — ēst | • umadaü — draugs |
| • aluguraha — pārdot | • hagía — viņi | • un — priekš, datīvs |
| • anhein — ja | • halaü — krēsls | • wagía — mēs |
| • anihein — turēt īpašumā,
ir (☺) | • íchiga — dot | • ya — šeit |